



Demande de Visa Schengen

فرم تقاضای ویزا

Ce formulaire est gratuit
این فرم رایگان می باشد

A remplir en français ou en anglais
لطفاً فرم را به زبان فرانسه و یا انگلیسی تکمیل نمایید

PHOTO
محل الصاق عکس

1. Nom(s) [nom(s) de famille] (x) نام خانوادگی		Partie réservée à l'administration این قسمت مخصوص بخش ویزاست در این قسمت چیزی ننویسید	
2. Nom(s) de naissance [nom(s) de famille antérieur(s)] (x) نام خانوادگی شناسنامه ای یا قبلی		Date d'introduction de la demande :	
3. Prénom(s) (x) نام		Numéro de la demande de visa :	
4. Date de naissance (jour-mois-année) (تاریخ تولد (به میلادی (روز، ماه، سال))	5. Lieu de naissance (محل تولد)	7. Nationalité actuelle (ملیت فعلی، ملیت هنگام تولد)	
6. Pays de naissance (کشور محل تولد)		Nationalité à la naissance si différente :	
8. Sexe (جنسیت) <input type="checkbox"/> Masculin (مرد) <input type="checkbox"/> Féminin (زن)	9. Etat Civil (وضعیت تاهل) <input type="checkbox"/> Célibataire (مجرد) <input type="checkbox"/> Marié(e) (متاهل) <input type="checkbox"/> Séparé(e) (جدا شده) <input type="checkbox"/> Divorcé(e) (طلاق گرفته) <input type="checkbox"/> Veuf (Veuve) (بیوه) <input type="checkbox"/> Autre (veuillez préciser) (سایر موارد (دقیقاً ذکر شود))		
10. Pour les mineurs : Nom, prénom, adresse (si différente de celle du demandeur) et nationalité de l'autorité parentale/du tuteur légal (برای افراد زیر سن قانونی، نام، نام خانوادگی، آدرس (اگر متفاوت از نشانی متقاضی است) و ملیت والدین یا قیم قانونی)			
11. Numéro national d'identité, le cas échéant (شماره کارت ملی (در صورت وجود))		Nom :	
12. Type de document de voyage (نوع گذرنامه ای که با آن سفر می کنید) <input type="checkbox"/> Passeport ordinaire (گذرنامه عادی) <input type="checkbox"/> Passeport diplomatique (گذرنامه سیاسی) <input type="checkbox"/> Passeport de service (گذرنامه خدمت) <input type="checkbox"/> Passeport officiel (گذرنامه رسمی) <input type="checkbox"/> Passeport spécial (گذرنامه خاص) <input type="checkbox"/> Autre document de voyage (à préciser) (سایر انواع جواز سفر (دقیقاً ذکر شود))		<input type="checkbox"/> autres	
13. Numéro du document de voyage (شماره گذرنامه)	14. Date de délivrance (تاریخ صدور)	15. Date d'expiration (تاریخ انقضای)	16. Délivré par: (مقام صادر کننده)
17. Adresse du domicile et adresse électronique du demandeur (نشانی محل سکونت و آدرس ای میل متقاضی)		Numéro(s) de téléphone (شماره تلفن متقاضی)	
18. Résidence dans un pays autre que celui de la nationalité actuelle (آیا مقیم کشوری غیر از کشورتابعیت فعلی خود هستید؟) <input type="checkbox"/> Non (خیر) <input type="checkbox"/> Oui. Autorisation de séjour ou équivalent N°.....Date d'expiration..... (بله. اجازه اقامت یا مدرکی معادل آن، به شماره به تاریخ انقضای :) :		Documents justificatifs : <input type="checkbox"/> Document de voyage <input type="checkbox"/> Moyens de subsistance <input type="checkbox"/> Invitation <input type="checkbox"/> Moyen de transport <input type="checkbox"/> Assurance maladie en voyage <input type="checkbox"/> Autres :	
*19. Profession actuelle: (شغل فعلی)		Décision concernant le visa : <input type="checkbox"/> Refusé <input type="checkbox"/> Délivré <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> VTL	
*20. Nom, adresse et numéro de téléphone de l'employeur. Pour les étudiants, adresse de l'établissement d'enseignement (نام، آدرس و شماره تلفن کارفرما. دانشجویان در این قسمت آدرس موسسه آموزشی محل تحصیل خود را بنویسند)		<input type="checkbox"/> Valable : du au	
21. Objet(s) principal(aux) du voyage (هدف یا اهداف اصلی شما از سفر): <input type="checkbox"/> Tourisme (توریستی) <input type="checkbox"/> Affaires (تجاری) <input type="checkbox"/> Visite à la famille ou à des amis (دیدار بستگان یا دوستان) <input type="checkbox"/> Culture (فرهنگی) <input type="checkbox"/> Sports (ورزشی) <input type="checkbox"/> Visite officielle (بازدید رسمی) <input type="checkbox"/> Raisons médicales (معالجات پزشکی) <input type="checkbox"/> Etudes (تحصیل) <input type="checkbox"/> Transit (ترانزیت) <input type="checkbox"/> Transit aéroportuaire (ترانزیت فرودگاهی) <input type="checkbox"/> Autre (à préciser) (سایر موارد (دقیقاً ذکر شود))		Nombre d'entrées : <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Multiples	
		Nombre de jours :	

22. Etat(s) membre(s) de destination شما کشور های شنگن مقصد سفر	23. Etat membre de la première entrée کشور شنگن محل اولین ورود شما
24. Nombre d'entrées demandées تعداد دفعات مورد تقاضا <input type="checkbox"/> Une entrée ورود یکبار <input type="checkbox"/> Deux entrées ورود دوبار <input type="checkbox"/> Entrées multiples چندبار ورود	25. Durée du séjour ou du transit prévu مدت اقامت یا ترانزیت پیش بینی شده Indiquer le nombre de jours مشخص نمائید را تعداد روز اقامت درخواستی

Les rubriques assorties d'un * ne doivent pas être remplies par les membres de la famille de ressortissants de l'Union européenne, de l'EEE ou de la Confédération suisse (conjoint, enfant ou ascendant dépendant) dans l'exercice de leur droit à la libre circulation. Les membres de la famille de ressortissants de l'Union européenne, de l'EEE ou de la Confédération suisse doivent présenter les documents qui prouvent ce lien de parenté et remplissent les cases n°s 34 et 35.

مواردی که با علامت ستاره مشخص شده اند، نباید توسط افرادی که عضو خانواده تابع کشورهای عضو اتحادیه اروپا یا محدوده اقتصادی اروپا یا کنفدراسیون سوئیس هستند (اعم از همسر، فرزند و یا پدر و مادر)، تکمیل شوند، که این امر در راستای اعمال حق این افراد در رفت و آمد آزاد در این محدوده است. افرادی که عضو خانواده تابع کشورهای عضو اتحادیه اروپا یا محدوده اقتصادی اروپا یا کنفدراسیون سوئیس هستند باید مدارکی دال بر اثبات نسبت خویشاوندیشان ارائه دهند و در ضمن موارد ۳۴ و ۳۵ رانیز تکمیل نمایند.

(x) Les données des cases 1 à 3 doivent correspondre aux données figurant sur le document de voyage.

مواردی که در قسمتهای ۱ تا ۳ نوشته می شوند باید با مواردی که در گذرنامه (مدرک سفر) آمده اند، همخوانی داشته باشند

26. Visas Schengen délivrés au cours des trois dernières années آیا در طی سه سال اخیر ویزاهای شنگنی برای شما صادر شده است؟ <input type="checkbox"/> Non خیر <input type="checkbox"/> Oui. Date(s) de validité duau..... بله. تاریخ اعتبار ویزاها از تا (تاریخ ها به میلادی)	
27. Empreintes digitales relevées précédemment aux fins d'une demande de visa Schengen آیا پیش از این برای تقاضای ویزای شنگن از شما انگشت نگاری به عمل آمده است؟ <input type="checkbox"/> Non خیر <input type="checkbox"/> Oui. بله Date, si elle est connue تاریخ انگشت نگاری انجام شده در صورتی که به یاد دارید (تاریخ به میلادی)	
28. Autorisation d'entrée dans le pays de destination finale, le cas échéant اجازه ورود به کشور مقصد نهایی، در صورت مقتضی (ویزای ترانزیت) Délivrée par.....valable du.....au..... صادر شده توسط تاریخ اعتبار از تا (تاریخ به میلادی)	
29. Date d'arrivée prévue dans l'espace Schengen تاریخ ورود به محدوده فضای شنگن	30. Date de départ prévu de l'espace Schengen تاریخ خروج از محدوده فضای شنگن
*31. Nom et prénom de la ou des personnes qui invitent dans le ou les Etats membres. A défaut, nom d'un ou des hôtels ou adresse(s) temporaire(s) dans le ou les Etats membres نام و نام خانوادگی شخص یا اشخاصی که در یک یا چند کشور عضو شنگن شما را دعوت کرده اند. در غیر اینصورت، نام یک یا چند هتل یا آدرس موقت خود را در طی سفر به کشورهای عضو شنگن را بنویسید	
Adresse et adresse électronique de la ou des personnes qui invitent/ du ou des hôtels/du ou des lieux d'hébergement temporaire نشانی و آدرس ای میل شخص یا اشخاصی که شما را دعوت کرده اند و یا آدرس و ای میل هتل یا هتلها و محلتهای اقامت موقت خود را بنویسید	Téléphone et télécopieur (دعوت کننده یا هتلها) شماره تلفن و فاکس
*32. Nom et adresse de l'organisation/entreprise hôte نام و نشانی سازمان یا شرکت دعوت کننده	Téléphone et télécopieur de L'entreprise/organisation شماره تلفن و فاکس شرکت یا سازمان دعوت کننده
Nom, prénom, adresse, téléphone, télécopieur et adresse électronique de la personne de contact dans l'entreprise/ Organisation نام و نام خانوادگی، آدرس، شماره تلفن و فاکس، آدرس ای میل، شخص میزبان در شرکت یا سازمان دعوت کننده	
*33. Les frais de voyage et subsistance durant votre séjour sont financés هزینه های سفر و مخارج شما در طی اقامت به عهده : <input type="checkbox"/> par vous-même هزینه شخصی خودتان Moyens de subsistance نوع منبع مالی <input type="checkbox"/> Argent liquide وجه نقد <input type="checkbox"/> Chèques de voyage چک مسافرتی <input type="checkbox"/> Carte de crédit اعتباری <input type="checkbox"/> Hébergement prépayé هزینه اقامت پیش پرداخت شده <input type="checkbox"/> Transport prépayé هزینه رفت و آمد پیش پرداخت شده <input type="checkbox"/> Autres (à préciser) سایر موارد (ذکر شود):	
<input type="checkbox"/> par un garant (hôte, entreprise, organisation), veuillez préciser. در قسمت ۳۱ یا ۳۲ قید شده visé dans la case 31 ou 32 autres (à préciser) : (دقیقاً ذکر شود): Moyens de subsistance نوع منبع مالی <input type="checkbox"/> Argent liquide وجه نقد <input type="checkbox"/> Hébergement fourni محل اقامت از قبل تدارک شده <input type="checkbox"/> Tous les frais sont financés pendant le séjour تمام هزینه ها طی اقامت تقبل شده اند <input type="checkbox"/> Transport payé هزینه رفت و آمدها پرداخت شده اند <input type="checkbox"/> Autres (à préciser) سایر موارد (دقیقاً ذکر شود):	

